



# 嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度

沉浸式英文融入藝文

1. 教授入校觀課紀錄
2. 共備紀錄

# 1. 教授入校觀課紀錄

## 107-1

次數	日期	模式	備註
1	107年05月15日	簡報、意見交流	
2	107年11月07日	觀課、議課	
3	108年01月24日	簡報、意見交流	

## 107-2

次數	日期	模式	備註
1	108年2月18日	簡報、意見交流	
2	108年4月19日	觀課、議課	
3	108年5月31日		
4	108年6月14日		

嘉義縣梅山鄉太興國民小學

107-1 學年度沉浸式英語教學特色學校試辦計畫輔導紀錄表

班級名稱：全年級混齡 學生數：16 輔導人員：藝文/陳箐繡；英文/顏玉雲

英語融入藝文領域課程理念

1. 與在地文化連結。
2. 英文為表達工具，透過分享創作的喜悅刺激以英語傳述。
3. 透過美術與英文，美化並廣傳在地文化由近而遠。

英語融入藝文領域課程輔導方向

1. 課程內容簡化；英文的難易度及美術製作的量。
2. 他校課程範例分享，可全英語。
3. 生動活潑、與生活結合。

第一次輔導 (日期: 107 年 05 月 15 日)

本次輔導內容 107-1 學期課程規劃討論與合作模式

本次輔導建議

藝文/陳箐繡

1. 內容可否再減量。
2. 協同交集課程會加分。

英文/顏玉雲

1. 孩子生活可用的簡易英文較宜，太學術不常用的能簡化。
2. 內容不要超過孩子能吸取的份量。

輔導人員入校  
輔導之佐證照  
片

就未來課程規劃作簡報交流



彼此針對課程設計提出見解

校長簽名：

曾月蘭

校長曾月蘭

輔導人員簽名：

顏玉雲

陳箐繡



第二次輔導 (日期: 107 年 11 月 07 日)

本次輔導內容 觀課、議課。從實務觀課現場所見，提供議課時更針對實際授課進行方式給予建議。

本次輔導建議 藝文/陳箐繡

- (1) 期待能給孩子更多魚種的造型介紹或製作示範，免得孩子離開主軸將作品擴大成海底動物、或其它自己喜歡的動物，失去創作主題焦點。
- (2) 能更加引導孩子做更深入層面的探討，如劇本結尾探討不同角度看事情等議題，讓藝文生活化，點燃生命的與人互動的亮光。

英文/顏玉雲

- (1) 因為是屬跨年齡層較大的混齡課程，故事中、英文互動花了 15 分鐘，對英文起步的孩子、或部分英文較弱的孩子失去耐心與學習興趣。建議能精簡、或挑選較實用的字、句作練習即可。
- (2) 英文翻譯用字的斟酌，要儘量口語，避免攏長；ppt 畫面也宜盡量簡化清晰，以利提升學習興趣。

輔導人員入校  
輔導之佐證照  
片



實際現場觀課

授課現場實務，給議課提供更具體的建議。



校長簽名：

曾月照

輔導人員簽名：

陳箐繡

第三次輔導 (日期: 108 年 01 月 24 日)

本次輔導內容

107-1 學期課程回顧與 107-2 學期課程規劃

本次輔導建議

藝文/陳箐繡教授

1. 茶席空間設計主題與學校建置中的茶博館實務銜接，可讓孩子發揮設計，並在軟體設計上考量教育上的實用性。
2. 瞭解上課內容量與時間配置的鬆緊度。
3. 探討課程規劃上的系列。

英文/顏玉雲教授

1. 英文內容簡化。
2. 英文呈現尚可更活潑，如加入肢體語言配合。
3. 可嘗試全英語。

輔導人員入校  
輔導之佐證照  
片



英語融入藝文領域課程理念:  
透過美術與英文，美化並廣  
傳在地文化由近而遠。

課程以英文為表達工具，透過分享  
創作的喜悅刺激以英語傳述，預備  
在地國際化目標。



英語融入藝文領域課程方向:  
英文的難易度及美術製作的量。

考量全校混齡情形，在英文的內容用  
詞上須格外設計，以符合每一年級在  
學習上均能受益為前提。

校長簽名：

曾月照  
校長曾月照

輔導人員簽名：

顏玉雲 陳箐繡

嘉義縣梅山鄉太興國民小學(全銜)

107-2 學年度沉浸式英語教學特色學校試辦計畫輔導紀錄表

班級名稱： 全年級混齡 學生數：15		輔導人員：藝文/陳箐繡；英文/顏玉雲
<b>英語融入藝文領域課程理念</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 與在地文化連結。</li> <li>2. 英文為表達工具，透過分享創作的喜悅刺激以英語傳述。</li> <li>3. 透過美術與英文，美化並廣傳在地文化由近而遠。</li> </ol>		
<b>英語融入藝文領域課程輔導方向</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課程內容簡化；英文的難易度及美術製作的量。</li> <li>2. 他校課程範例分享，可全英語。</li> <li>3. 生動活潑、與生活結合。</li> </ol>		
<b>第一次輔導 (日期: 108 年 2 月 18 日)</b>		
本次輔導內容	<b>107-2 英語與藝術 2 領域課程配搭周延性分析:</b>  <b>細談第 4 大主題課程「茶蘊文藝悅讀~太興藝術人文」內容</b>	
本次輔導建議	<p><b>藝文/陳箐繡教授</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.如何讓課程呈現更周延，必須廣角考量。就第 4 大主題課程，寫生前藉由繪本引發的創意，到戶外的實作寫生，要考慮到時間上、及作畫工具上的問題。</li> <li>2.強調分組互相學習的優勢。</li> <li>3.仿作部分的步驟安排要周延。</li> </ol> <p><b>英文/顏玉雲教授</b></p> <p>建議英文宜以簡單實用的句子，幫助孩子表達自己所觸摸到的藝術。藝術是較抽象難以表達的意念，恰巧以簡易具體的英文呈現，降低藝術的難，且更掌握兒童能親近理解藝術的方式。</p> <p><b>2 位教授共同的總結:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.內容以學生能學會為要，不必貪多。</li> <li>2.課程步驟、布局須周延。</li> </ol>	



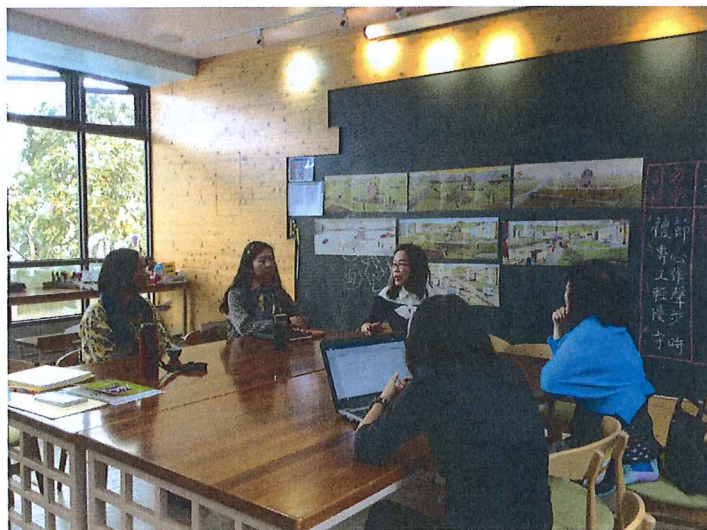
輔導人員入校  
輔導之佐證照  
片



首先大家在校長室會合，大家先就各自領域的部分分享；英文領域顏玉雲教授與英文阮琦雅老師先就英文教學部分分享，藝術領域陳箐繡教授與陳旻君主任一起就專業領域分享。由教務主任陳解語陪同校長在旁關心、紀錄、並陪伴。

而後，轉到圖書館一起討論英文與藝術如何配搭巧妙。顏教授先提出英文部分的見解，再由陳教授就課程設計及步驟的周延性做引導性的分析。

討論過程，在兩位教授指導中，點出了使課程步驟進行更周延的關鍵重點，讓現場教學者授意滿滿。



校長簽名：

曾月照

校長曾月照

輔導人員簽名：

顏玉雲 陳箐繡

第二次輔導 (日期: 108 年 4 月 19 日)

本次輔導內容	<p>說課、觀課、議課。從實務觀課現場所見，提供議課時更針對實際授課進行方式給予建議。</p> <p>*課程主題: 茶蘊文藝夏歌---茶園好地方---山與樹裝置藝術</p>
本次輔導建議	<p><b>藝文/陳箐繡教授</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.有學生作品具創意性、較具實驗性。</li><li>2.學生鯁專注的。</li><li>3.時間過長。</li><li>4.英語老師利用學生製作過程以英語跟每位學生對話，發揮生活化英語的功效。</li><li>5.可改善之處:<ol style="list-style-type: none"><li>1)上課時間過長</li><li>2)古畫賞析作品過多太複雜，不易聚焦</li><li>3)茶席布置模型製作活動應該要有前導性說明</li><li>4)英文沉浸程度要提高，不只在製作過程，更是在各個過程。</li></ol></li></ol> <p><b>英文/顏玉雲教授</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. ppt 最好全螢幕。</li><li>2. 最好準備簡報筆，學生不用太靠近螢幕。</li><li>3. 分組方式最好採混齡。</li><li>4. 手作時間過長，藝文與英文老師可以交替教學，變化學習內容。</li><li>5. 期待 2 位老師默契會更好。</li></ol>



陳箏繡教授、顏玉雲教授入校觀課



輔導人員入校  
輔導之佐證照  
片



當日風雨交加，教授下山，故補簽！

校長簽名：

曾月照  
校長曾月照

輔導人員簽名：





嘉義縣梅山鄉太興國小107學年第1學期觀課紀錄表(1)

沈淑文英文-藝文課

觀課科目：\_\_\_\_\_ 授課教師：\_\_\_\_\_ 授課內容：\_\_\_\_\_

觀課日期：108年4月19日 觀課者：陳繁縷

向 面	觀課參考項目	紀錄內容(請以文字簡要描述)	
全班學習氣氛	1. 是否有安心的學習環境?	利用圖書館閱讀室的環境清新幽靜，學習環境相當安心，可提升學生聆聽的專注度，再配合雅緻音樂，氣氛相當好，很棒的學習情境。	
	2. 是否有熱衷的學習環境?		
	3. 是否有聆聽學習的環境?		
	4. 全班是否有專注學習?		
學生學習歷程	協同學習	1. 學生是否相互關注和聆聽?	是
		2. 學生是否互相協助討論和對話?	是
		3. 老師對學生的觀照 (是否有發表特殊表現的學生?)	有學生的製作較具創意性，較具靈敏性
	個人學習	1. 學習專注	還蠻專注。
		2. 學生是否學習投入參與?	是
		3. 自主學習的表現	是
		4. 學生主動尋求協助	是
	觀課的心得	此觀課課程主要是關於「茶席」學習，教學內容分兩部分，第一是從歷代古畫中欣賞古人怎樣品茗；第二是讓學童們分組設計並製作茶席環境布置之模型，前者是全班一起觀賞，後者則是分組(但實際上則是個人做個人的茶席布置)，對混齡教學來說，藝術製作課程即有此好處，可以一起學習，但也可分別製作，兩位老師則從旁協助，英語老師主要即利用學生製作過程以英語跟每位學生對話，發揮生活化英語的功效。此教學有幾點問題：1. 上課時間過長；2. 古畫賞析作品太多太複雜，不容易聚焦；3. 茶席布置模型製作活動的時間太久，沒有結構化的教學步驟，4. 英文沉浸其中的程度不夠，5. 有關茶席布置之英文學習也應該要更明確、更有組織。	
觀課建議	根據上述問題給建議：1. 由於計畫委員來訪視時的觀課時間通常會設定為 30~40 分鐘，雖然貴校是實驗小學；英文沉入藝文上課時間可以排長一點，甚至可以排連續三堂課，但建議針對訪視觀課，精簡安排一堂生動有趣的藝術學習課程。2. 古畫賞析作品不要多，且應簡化賞析重點，只要挑一兩幅，然後可以用問題引導，或讓學生模擬畫中人物的品茗動作，病根現今品茗做比較，時間不要超過 15 分鐘，因為跟學生有互動，可以用英語提問，並將茶席相關之簡單英語句子寫在黑板，讓學生可以每人都可以練習。3. 茶席布置模型製作活動應該要有前導性說明，譬如：先說明材料特性與結構原理，尤其彩色紙粘土既可塑型又可粘接的特性可以充分發揮造型的特性，如此就不需要浪費白膠和膠布，讓小朋友可以掌握彩色紙粘土與小樹枝之結構原理。4. 英文沉入程度要提高，古畫賞析之互動活動可以加入簡單英文句子的學習，彩色紙粘土與小樹枝造型部分也可以加進一些簡單英文句子的學習。5. 雖然課堂中，英語老師不斷跟學生用英語進行對話，但是那是較鬆散式的，可以根據活動不同，如賞析活動與布置模型製作活動的重點不同，重點英文句字也會不一樣，英語教師可以稍作準備，把相關句字寫下，引導學生互動對話與練習。		



## 2. 共備紀錄

### 107-1

次數	日期	模式	備註
1	107.10.15	小組討論	
2	107.12.17	小組討論	
3	107.12.19	小組討論	
4	108.01.09	小組討論	

### 107-2

次數	日期	模式	備註
1	108.04.12	小組討論	
2	108.05.06	小組討論	
3	108.06.03	小組討論	
4	108.06.20	小組討論	

嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文

試辦年級:107 全校

出席人員簽名

領域教師: 陳旻君

英語教師: 阮琦雅

行政人員:

共備時間(日期: 107 年 10 月 15 日)

共備議題

- ✚ 1. 討論本學期偕同授課方式調整。
- ✚ 2. 討論成果發表錄製剪取。

共備內容

- ✚ 1. 討論本學期偕同授課方式調整:
  - 1-1 中、英協同方式
  - 1-2 流程 4 要點英文
    - 1-2-1 自我介紹
    - 1-2-2 媒材介紹
    - 1-2-3 主題介紹
    - 1-2-4 製作分享
- ✚ 2. 討論成果發表錄製剪取:
  - 2-1 每集剪影時間長短  
4-8 分鐘內
  - 2-2 請替代役協同處理

校長簽名:

校長曾月照

嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文

試辦年級:107 全校

出席人員簽名

領域教師: 陳旻君  英語教師: 阮琦雅  行政人員: 陳解語主任

共備時間(日期: 107 年 12 月 17 日, 星期一)

共備議題

本月主題內容---

1. 魚游春水

2. 吉祥語年畫創作

共備內容

1. 魚游春水

✚ 英文 ppt 長度不宜太長, 因為作畫需要時間。

✚ 英文與美術配搭上需再做更密切的調整, 以利課程順利進行。

✚ 原則上講解時中英配搭, 製作時個別指導, 分享時英語問答。

2. 吉祥語年畫創作

✚ 文化屬性課程:

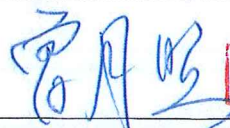
如行書、草書、隸書、篆書、甲骨文, 較屬於中國文化, 要翻譯英文需用解釋方式, 也會造成挑戰, 這類的英文就本課程設計目標, 較建議展現在吉祥話的部分作語言的融入。

✚ 吉祥語:

找意義相近的方式讓學生做學習, 而不從文字上琢磨。如

魚躍龍門(May you be promoted!)

校長簽名:



校長曾月照



嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文

試辦年級:107 全校

出席人員簽名

領域教師: 陳旻君  英語教師: 阮琦雅  行政人員: 陳解語主任

共備時間(日期: 107 年 12 月 19 日, 星期三)

共備議題

沉浸式英文融入美術課教學回饋問卷

共備內容

1. 填寫問卷

1.) 低年級紙本填寫問卷

✚ 低年級對題目文字的意思, 即便舉例說明, 在 1-6 年級混齡情況下, 進行仍有困難, 所以改由英文老師上生活課時帶一、二年級學生一題題舉例作講解填寫。

2.) 中、高年級問卷由線上提交作業

✚ 由各班級導師協助完成問卷線上提交作業

2. 填寫問卷困難








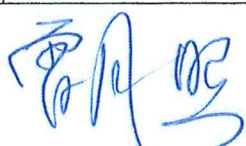
學生對選項的認定標準不一, 造成填選困難。有些低年級學生認為 100%達成才選同意, 然而在全校混齡情形下, 孩子照程度能完成便能勾選同意。雖然英文老師以解釋, 但低年級學生依然有自己平日學習態度對自己的制約選擇。所以這樣的問卷, 恐怕較難達到施測期待的精準性。

校長簽名:

嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文		試辦年級:107 全校
出席人員簽名 		
領域教師: 陳旻君  英語教師: 阮琦雅  行政人員: 曾月照校長		
共備時間(日期: 108 年 01 月 09 日)		
共備議題	 1. 討論本學期後測。  2. 討論教具。	
共備內容	 1. 討論本學期後測: 1-1 內容與前測同, 然考題方式不同: 1-1-1 項目同: 顏色、數字、情緒、動物、 方位、家人、季節、天氣。 1-1-2 方式不同 1-1-2-1 分年段:低年級同中、高年級考前 2 頁, 中、高年級同加考第 3 頁。 1-1-2-2 印刷:彩色印刷 1-1-2-3 題型:前測開放作答;後測填寫外加寫作。  2. 討論教具:剪刀、美工刀、膠水、及雙面膠一人一套統一管理。	
校長簽名:		



嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文

試辦年級:107 全校

出席人員簽名

領域教師: 陳旻君  英語教師: 阮琦雅  行政人員: 曾月照校長 

共備時間(日期: 108 年 04 月 12 日)

共備議題

- ✚ 1. 討論訪視安排。
- ✚ 2. 討論課程進行。

共備內容

- ✚ 1. 討論訪視安排:
  - 1-1 調課安排:
    - 1-1-1 將星期三下午原本的課程調至星期五下午，以便觀課。
    - 1-1-2 拍照及接待事項。
- ✚ 2. 討論課程進行:
  - 2-1 按照原有進度進行
  - 2-3 英文部分宜簡，以自然呈現於操作中為宜。



校長簽名:



嘉義縣梅山鄉太興國小

107 學年度沉浸式英語教學特色試辦計畫共備紀錄表

學科領域:藝文

試辦年級:107 全校

出席人員簽名

領域教師: 陳旻君  英語教師: 阮琦雅  行政人員: 曾月照校長

共備時間(日期: 108 年 05 月 06 日)

共備議題

- ✚ 1. 下學年課程設計。
- ✚ 2. 108/5/31W5 觀課課程安排。

共備內容

- ✚ 1. 下學年課程設計:
  - 1-1 由藝文老師先擬教案
  - 1-2 再與英文老師及校長討論定案。
- ✚ 2. 108/5/31W5 觀課課程安排:
  - 2-1 有關觀課教授的接送及餐點準備。
  - 2-2 簡報內容由英文老師負責。
  - 2-3 觀課內容排定。



校長簽名: